

LE DIVINITÀ DEI GALLI (De bello gallico, Libro VI, Capitolo XVII) Cesare

<p>Deum maxime Mercurium colunt: huius sunt plurima simulacra; hunc omnium inventorem artium ferunt, hunc viarum atque iterum ducem, hunc ad quaestus pecuniae mercaturasque habere vim maximam arbitrantur.</p> <p>Post hunc Apollinem et Martem et Iovem et Minervam. De his eandem fere, quam reliquae gentes, habent opinionem: Apollinem morbos depellere, Minervam operum atque artificiorum initia tradere, Iovem imperium caelestium tenere, Martem bella regere.</p> <p>Huic, cum proelio dimicare constituerunt, ea quae bello ceperint plerumque devovent: cum superaverunt, animalia capta immolant reliquasque res in unum locum conferunt.</p> <p>Multis in civitatibus harum rerum exstructos tumulos locis consecratis conspicari licet; neque saepe accidit, ut neglecta quispiam religione aut capta apud se occultare aut posita tollere auderet, gravissimumque ei rei supplicium cum cruciatu constitutum est.</p>	<p>Degli dei (deum – arcaismo, sta per deorum – genitivo partitivo) venerano soprattutto Mercurio: di questo (huius) ci sono moltissimi simulacri; lo (hunc) ritengono inventore di tutte le arti, lo (hunc) ritengono [sottinteso ferunt] guida delle vie e dei viaggi, credono (arbitrantur) che questo (hunc) abbia la massima influenza (habere vim maximam – infinitiva retta da arbitrantur) per la ricerca di guadagni (ad quaestus pecuniae) e per i commerci (mercaturas/que).</p> <p>Dopo di lui (post hunc) adorano [sottinteso colunt] Apollo, Marte, Giove e Minerva. Su questi (de his) hanno quasi la stessa opinione delle altre genti (quam reliquae gentes): Apollo respinge le malattie, Minerva insegna i principi delle arti e dei mestieri, Giove regge il governo degli dei celesti, Marte governa le guerre [Apollinem ... regere: 4 infinitive rette da habent opinionem].</p> <p>A costui (huic: a Marte), quando (cum – preposizione temporale, cum con valore iterativo = tutte le volte che) decidono di combattere [di dare inizio a] una battaglia, consacrano (devovent) per lo più (plerumque) ciò che (ea quae) avranno conquistato (ceperint - cong. pf. con valore eventuale) in guerra [il bottino di guerra]: quando vincono (cum superaverunt – proposizione temporale = dopo che), immolano gli animali catturati (capta – participio attributivo) e radunano i beni restanti in un unico luogo (in unum locum - complemento di moto a luogo con attributo).</p> <p>In molte città (civitatibus) è possibile vedere (licet conspicari), in zone consacrate (locis consecratis – compl. di stato in luogo - locativo senza in perchè locus è con un aggettivo), tumuli innalzati (exstructos - participio attributivo) con tali cose (harum rerum); e ben di rado (ne/que saepe – e non frequentemente) accade che qualcuno (ut quispiam), disprezzando la religione (neglecta religione - ablativo assoluto con valore temporale), osasse (auderet) o nascondere a casa sua (se - letterale: presso di sè) quanto catturato (capta – participio sostantivato) o sottrarre quanto depositato (posita – participio sostantivato), e per questo reato (ei rei – dativo singolare) è stabilita (constitutum est) la punizione (supplicium) più grave con tortura (cum cruciatu).</p>
---	--

Tema: Nel VI libro del De Bello Gallico, ai capitoli 16, 17 e parte del 18, Cesare approfondisce il tema della religione dei Galli. Nel capitolo XVII descrive le divinità celtiche, identificandole con i nomi di quelle latine che hanno attributi simili: Mercurio corrisponde al dio celtico Teutates, Apollo a Balenos, Marte a Heus, Giove a

Taraonis (dio del tuono), Minerva a Belisama. Afferma che la divinità più venerata è Mercurio e sottolinea l'importanza che il culto e il rispetto delle credenze rivestono nella vita pubblica, tanto che ogni azione contraria alle usanze religiose viene punita con la massima severità.

Figure retoriche:

huius ...Hunc... Hunc... Hunc – anafora
multis in locis: anastrofe

Paradigma verbi:

colunt (ind. pres.) da colo, is, colui, cultum, ere, 3 con. = venerare
ferunt (ind. pres.) da fero, fers, tuli, latum, ferre, anom. = ritenere/considerare
arbitrantur (ind. pres.) da arbitror, aris, atus sum, ari, 1 dep. = credere
habere (infinito pres.) da habeo, es, habui, habitum, ere, 2 con. = avere
depellere (infinito pres.) da depello, is, puli, pulsum, ere, 3 con. = respingere/scacciare
tradere (infinito pres.) da trado, is, didi, ditum, ere, 3 con. = insegnare
tenere (infinito pres.) da teneo, es, teni, tentum, ere, 3 con. = reggere
regere (infinito pres.) da rego, is, rexi, rectum, ere, 3 con. = governare
constituerunt (ind. pf.) da constituo, is, stitui, stitum, ere, 3 con. = decidere
dimicare (infinito pres.) da dimico, as, avi, atum, are, 1 con. = combattere
devoent (ind. pres.) da devoveo, es, vovi, votum, ere, 2 con. = consacrare
ceperint (cong. ppp.) da capio, is, cepi, captum, ere, 3 con. = prendere/conquistare
superaverunt (ind. pf.) da supero, as, avi, atum, are, 1 con. = vincere
immolant (ind. pres.) da immolo, as, avi, atum, are, 1 con. = sacrificare/immolare
conferunt (ind. pres.) da confero, fers, contuli, collatum, conferre, anom. = riunire/radunare
licet (ind. pres.) da licet, licui o licitum est, ere, 2 con. imp. = si può, si possono
conspicari (ind. pres.) da conspicio, aris, atus sum, ari, 1 dep. = vedere
exstructos (participio pf.) da extruo, is, struxi, structum, ere, 3 con. = innalzare
accidit (indicativo pf.) da accido, is, cidi, ere, 3 con. = capitare
neglecta (participio pf.) da neglego, is, glexi, glectum, ere, 3 con. = disprezzare
auderet (cong. imperf.) da audeo, es, ausus sum, ere, 2 semidep. = osare
occultare (infinito pres.) da occulto, as, avi, atum, are, 1 con. = nascondere
capta (participio pf.) da capio, is, cepi, captum, ere, 3 con. = prendere
tollere (infinito pres.) da tollo, is, sustuli, sublatum, ere, 3 con. = togliere/sottrarre
posita (participio pf.) da pono, is, posui, positum, ere, 3 con. = depositare